

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Беспалов Владимир Александрович

Должность: Ректор МИЭТ

Дата подписания: 04.09.2023 11:07:40

Уникальный программный ключ:

ef5a4fe6ed0ffdf3f1a49d6ad1b49464dc1bf73547168b1882bf1682

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
Национальный исследовательский университет
«Московский институт электронной техники»



Проректор по учебной работе

И.Г. Игнатова

«29» 09 2020 г.

М.П.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Стилистика русского языка»

Направление подготовки – 45.04.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) – «Переводоведение и перевод в сфере высокотехнологичных
отраслей экономики»

Москва 2020

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

Дисциплина участвует в формировании следующих компетенций образовательных программ:

Компетенция ПК-4 «Способен осуществлять стилистическое редактирование текста перевода на русском языке» сформулирована на основе анализа требований к профессиональным компетенциям, предъявляемых к выпускникам на рынке труда. Одобрена представителями профессионального сообщества.

Подкомпетенции, формируемые в дисциплине	Задачи профессиональной деятельности	Индикаторы достижения подкомпетенций
ПК-4.СРЯ Способен осуществлять стилистическое редактирование текста перевода на русском языке	Использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта	Знает: основные понятия и категории стилистики русского языка и культуры речи. Умеет: различать элементы нормированной и ненормированной речи, находить и исправлять речевые ошибки, речевые недочеты в тексте, пользоваться словарями и справочниками. Имеет опыт редактирования текста в соответствии с нормами литературного языка.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Стилистика русского языка» входит в Блок 1 «Дисциплины (модули)» части, формируемой участниками образовательных отношений, как дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1.

Для освоения стилистики русского языка и культуры речи особое значение приобретают знания, полученные при изучении курсов «Русский язык и культуры речи», «Основы языкознания и история лингвистических учений», «Функциональная стилистика». Данная дисциплина непосредственно связана с дисциплинами профессионального цикла: «Теория межкультурной коммуникации», «Теория перевода» - и опирается на освоенные при их изучении знания и умения.

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Курс	Семестр	Общая трудоёмкость (ЗЕ)	Общая трудоёмкость (часы)	Контактная работа			Самостоятельная работа (часы)	Промежуточная аттестация
				Лекции (часы)	Лабораторные работы (часы)	Практические занятия (часы)		
1	2	4	144	16	-	32	60	Экз (36)

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ и наименование модуля	Контактная работа			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля
	Лекции (часы)	Лабораторные работы (часы)	Практические занятия (часы)		
1. Основные категории и понятия стилистики	4	-	8	10	устный опрос
					письменные работы
					тестирование
2. Лексическая стилистика	4	-	8	20	устный опрос
					письменные работы
					доклады на практических занятиях
					тестирование
					контрольная работа 1
3. Грамматическая стилистика	8	-	16	30	устный опрос
					письменные работы
					доклады на практических занятиях
					тестирование
					контрольная работа 2

4.1. Лекционные занятия

№ модуля дисциплины	№ лекции	Объем занятий (часы)	Краткое содержание
1	1	2	Объект и предмет стилистики, ее основная проблематика и методы исследования. Определение стилистики, её структура и направления. Нормативный характер практической стилистики. Коммуникативно-прагматический характер практической стилистики.
	2	2	Система русского национального языка. Русский литературный язык как высшая форма национального языка. Норма и языковая вариантность. Нарушение литературной нормы. Классификация стилистических /речевых ошибок.
2	3	2	Лексическая стилистика. Выбор слова в соответствии с его лексическим значением. Принципы выбора слова. Общая характеристика. Выбор слова в зависимости от лексического значения, от лексической сочетаемости. Типы сочетаемости. Логические ошибки в речи, вызванные неточным словоупотреблением (алогизм, подмена понятия, неоправданное расширение или сужение понятия и др.). Речевая избыточность. Речевая недостаточность.
	4	2	Многозначность как источник выразительности и образности речи. Омонимия и смежные с ней явления, их стилистическая оценка. Ошибки в речи, возникающие при использовании многозначных слов и слов, имеющих омонимы. Паронимы и паронимазия. Смещение паронимов. Стилистическое использование синонимов, антонимов. Стилистическое использование фразеологических средств языка.
3	5	2	Грамматическая стилистика. Стилистические средства морфологии. Имя существительное. Стилистическое использование вариантных форм имен существительных. Ошибки при употреблении имен существительных.
	6	2	Стилистические средства морфологии. Имя прилагательное. Стилистическое использование вариантных форм имен прилагательных. Ошибки в образовании и употреблении степеней сравнения имен прилагательных. Местоимение. Стилистическое использование вариантных форм местоимений. Ошибки при употреблении местоимений. Стилистические средства морфологии. Имя числительное. Стилистическое использование вариантных форм имен числительных. Глагол. Стилистическое использование вариантных форм глагола. Ошибки при употреблении некоторых форм глагола.
	7	2	Стилистические средства синтаксиса. Стилистика простого

№ модуля дисциплины	№ лекции	Объем занятий (часы)	Краткое содержание
			предложения. Синонимия различных типов простого предложения. Стилистическое использование однородных членов. Варианты бессоюзного и союзного соединения однородных членов. Повторение и пропуск предлогов при однородных членах. Ошибки в предложениях с однородными членами. Стилистика вводных слов и обращений. Особенности их использования.
	8	2	Согласование. Согласование подлежащего и сказуемого. Согласование определений и приложений. Стилистика сложного предложения. Стилистическая характеристика сложных предложений. Параллельные синтаксические конструкции. Причастный и деепричастный оборот.

4.2. Практические занятия

№ модуля дисциплины	№ практического занятия	Объем занятий (часы)	Наименование занятия
1	1	2	Объект и предмет стилистики, ее основная проблематика и методы исследования. Определение стилистики, её структура и направления. Практическая стилистика русского языка. Язык и речь. Соотношение языка и речи, языка и стиля. Функционирование языка как основа стилистики.
	2	2	Нормативный характер практической стилистики. Коммуникативно-прагматический характер практической стилистики.
	3	2	Система русского национального языка. Русский литературный язык как высшая форма национального языка. Признаки литературного языка. Демократизация языка.
	4	2	Норма и языковая вариантность. Нарушение литературной нормы. Классификация стилистических /речевых ошибок.
2	5	2	Лексическая стилистика. Выбор слова в соответствии с его лексическим значением. Принципы выбора слова. Общая характеристика. Выбор слова в зависимости от лексического значения, от лексической сочетаемости. Типы сочетаемости.
	6	2	Лексическая стилистика. Выбор слова в зависимости от стилистической принадлежности. Неоправданное употребление слов с различной стилистической окраской. Смешение стилей. Логические ошибки в речи, вызванные неточным словоупотреблением (алогизм, подмена понятия, неоправданное расширение или сужение понятия и др.). Речевая избыточность. Речевая недостаточность.
	7	2	Многозначность как источник выразительности и образности речи.

№ модуля дисциплины	№ практического занятия	Объем занятий (часы)	Наименование занятия
			Омонимия и смежные с ней явления и их стилистическая оценка. Ошибки в речи, возникающие при использовании многозначных слов и слов, имеющих омонимы. Паронимы и паронимазия. Смещение паронимов. Стилистическое использование синонимов, антонимов. Стилистическое использование фразеологических средств языка.
	8	2	Функционально-стилевая и эмоционально-экспрессивная характеристика фразеологических средств языка. Синонимия, антонимия, многозначность и омонимия фразеологизмов. Стилистическое использование фразеологических оборотов в произведениях разных функциональных стилей. Приемы преобразования фразеологизмов писателями. Ошибки в употреблении фразеологизмов.
3	9	2	Грамматическая стилистика. Стилистические средства морфологии. Имя существительное. Стилистическое использование вариантных форм имен существительных. Ошибки при употреблении имен существительных.
	10	2	Стилистические средства морфологии. Имя прилагательное. Стилистическое использование вариантных форм имен прилагательных. Ошибки в образовании и употреблении степеней сравнения имен прилагательных. Местоимение. Стилистическое использование вариантных форм местоимений. Ошибки при употреблении местоимений.
	11	2	Стилистические средства морфологии. Имя числительное. Стилистическое использование вариантных форм имен числительных. Глагол. Стилистическое использование вариантных форм глагола. Ошибки при употреблении некоторых форм глагола.
	12	2	Стилистические средства синтаксиса. Стилистика простого предложения. Синонимия различных типов простого предложения. Стилистические функции порядка слов в предложении. Прямой и обратный порядок слов в предложении. Стилистическое использование инверсии. Инверсия главных и второстепенных членов предложения. Ошибки в порядке слов в предложении.
	13	2	Согласование. Согласование подлежащего и сказуемого. Согласование определений и приложений.
	14	2	Стилистическое использование однородных членов. Варианты бессоюзного и союзного соединения однородных членов. Повторение и пропуск предлогов при однородных членах. Ошибки в предложениях с однородными членами. Стилистика вводных слов и обращений. Особенности их использования.
	15	2	Стилистические средства синтаксиса. Стилистика сложного предложения. Стилистическая характеристика сложных предложений.
	16	2	Параллельные синтаксические конструкции. Причастный и деепричастный оборот.

4.3. Лабораторные работы

[Не предусмотрены]

4.4. Самостоятельная работа студентов

№ модуля дисциплины	Объем занятий (часы)	Вид СРС
1	10	Проработка теоретического материала. Подготовка заданий к семинарскому заданию
2	16	Проработка теоретического материала. Подготовка заданий к семинарскому заданию
	4	Подготовка к контрольной работе по Модулю 2
3.	16	Проработка теоретического материала. Подготовка заданий к семинарскому заданию
	4	Подготовка к контрольной работе по Модулю 1.
	10	Подготовка к экзамену

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

[Не предусмотрены]

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы студентов в составе УМК дисциплины (ОРИОКС// URL: , <http://orioks.miet.ru/>):

Модуль 1 «Основные категории и понятия стилистики»

- ✓ *Материалы для подготовки к практическим занятиям: тексты лекций, учебная литература №3 стр. 10-36, №4 стр. 9-119, 298-309.*

Модуль 2 «Лексическая стилистика»

- ✓ *Материалы для подготовки к практическим занятиям: тексты лекций, учебная литература №1 стр. 12-67, 130-148, 148-165, № 2 стр. 7-100, 177-19.*

Модуль 3 «Грамматическая стилистика»

- ✓ *Материалы для подготовки к практическим занятиям: тексты лекций, учебная литература №1 стр. 239-365, 381-469, № 2 стр. 238-290, 304-355.*

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Голуб И.Б. Стилистика русского языка : Учеб. для вузов / И.Б. Голуб. – 6-е изд., испр. и доп. – М. : Юрайт, 2020. – 484 с. – (Высшее образование). – URL: <https://urait.ru/bcode/450771> (дата обращения: 12.01.2020).
2. Голуб И.Б. Упражнения по стилистике русского языка : Учеб. пособие для вузов / И.Б. Голуб. – 5-е изд. – М. : Айрис-Пресс, 2005. – 240 с.
3. Стилистика и литературное редактирование : В 2-х ч.: Учеб. для вузов. Ч. 1 / Под ред. Л.Р. Дускаевой. – М. : Юрайт, 2020. – 325 с. – (Высшее образование). – URL: <https://urait.ru/bcode/451798> (дата обращения: 12.01.2020).
4. Стилистика современного русского языка: Учеб. пособие для вузов / Н.А. Купина, Т.В. Матвеева. – М. : Юрайт, 2020. – 415 с. – (Высшее образование). – URL: <https://urait.ru/bcode/449818> (дата обращения: 12.01.2020).
5. Культура устной и письменной речи делового человека. Справочник. Практикум / Н.С. Водина, и др. – 22-е изд. – М. : Флинта, 2016. – 315 с. – URL: <https://e.lanbook.com/book/106817> (дата обращения: 15.04.2020).
6. Солганик Г.Я., Стилистика современного русского языка и культура речи : Учеб. пособие / Г.Я. Солганик, Т.С. Дроняева. - 5 изд., стер. - М. : Академия, 2008. - 256 с. - (Высшее профессиональное образование. Филология). - ISBN 978-5-7695-5603-6
7. Сковорцов Л.И. Культура русской речи: Словарь-справочник : Учеб. пособие для вузов / Л.И. Сковорцов. - 4-е изд., стер. - М. : Академия, 2010. - 224 с. - (Высшее профессиональное образование. Педагогические специальности). - ISBN 978-5-7695-7404-7
8. Розенталь Д.Э. Словарь трудностей русского языка / Д.Э. Розенталь, М.А. Теленкова. - 2-е изд., испр. - М. : Рольф, 2001. - 824 с. - ISBN 5-7836-0394-5

7. ПЕРЕЧЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ, ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

1. ГРАМОТА.РУ: справочно-информационный портал: сайт. – Москва, 2000-2021. – URL: <http://www.gramota.ru> (дата обращения: 16.09.2020)
2. Культура письменной речи : сайт. – Москва, 2001 – 2020. – URL: <http://gramma.ru/> (дата обращения: 16.09.2020)
3. MEGABOOK: универсальная энциклопедия Кирилла и Мефодия: сайт, - Москва, 2008-2020. - URL: <https://megabook.ru/> (дата обращения: 16.09.2020)
4. SL/СЛОВАРИ.РУ : сайт. – Москва, 2005-2020. - URL: <http://slovari.ru/> (дата обращения: 16.09.2020) - Режим доступа: для зарегистрир. пользователей.
5. Юрайт : образовательная платформа. - Москва, 2013 - . - URL: <https://urait.ru/> (дата обращения: 18.03.2020). - Режим доступа: для авториз. пользователей МИЭТ.
6. eLIBRARY.RU : Научная электронная библиотека : сайт. - Москва, 2000 - . - URL: <https://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 06.09.2020). - Режим доступа: для зарегистрир. пользователей.
7. Электронно-библиотечная система Лань : сайт. - Санкт-Петербург, 2011 - . - URL: <https://e.lanbook.com/> (дата обращения: 30.09.2019). - Режим доступа: для авториз. пользователей МИЭТ.
8. РУКОНТ : Национальный цифровой ресурс : Электронно-библиотечная система : сайт. - Москва : Сколково, 2010 - . - URL: <https://lib.rucont.ru/search> (дата обращения: 30.09.2019). - Режим доступа: для авториз. пользователей МИЭТ.

9. CYBERLENINKA: Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» : сайт. – Москва, 2015-2020. - URL: <http://cyberleninka.ru/article> (дата обращения: 16.09.2020).
10. Энциклопедия Кругосвет: Универсальная научно-популярная энциклопедия : сайт – Москва, 1997-2020. - URL: <http://www.krugosvet.ru/> (дата обращения: 04.09.2020)

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В ходе реализации обучения используется технология проблемного обучения, которая предполагает создание под руководством преподавателя проблемных ситуаций и активную самостоятельную деятельность учащихся по их разрешению, в результате чего и происходит творческое овладение профессиональными знаниями, навыками, умениями и развитие мыслительных способностей. Применяется во всех модулях дисциплины.

Освоение образовательной программы обеспечивается ресурсами электронной информационно-образовательной среды ОРИОКС.

Применяются следующие **модели обучения**:

перевернутый класс Модуль 1 «Основные категории и понятия стилистики» и Модуль 2 «Лексическая стилистика».

Материалы, размещенные на портале Грамота.ру. <http://gramota.ru/> (дата обращения 11.01.2020).

<http://new.gramota.ru/biblio/readingroom/textbooks/author/litnevskaya/part7#17> (дата обращения 11.01.2020).

<http://new.gramota.ru/spravka/letters> (дата обращения 11.01.2020).

<http://gramota.ru/class/coach/idictation/> (дата обращения 11.01.2020).

Материалы, размещенные на портале ПостНаука <https://postnauka.ru/> (дата обращения 11.01.2020).

Материалы, размещённые на портале ПостНаука в разделе Языкознание <https://postnauka.ru/themes/language> (дата обращения 11.01.2020).

Борис Иомдин «Проблема многозначности слов» <https://postnauka.ru/video/30017> (дата обращения 11.01.2020).

«Ё – моё: пять неоднозначных явлений в языке» <https://postnauka.ru/lists/92561> (дата обращения 11.01.2020).

Для взаимодействия студентов с преподавателем используются сервисы обратной связи: электронная почта, раздел ОРИОКС «Домашние задания».

При проведении занятий и для самостоятельной работы используются **внутренние электронные ресурсы** в формах ОРИОКС <http://orioks.miet.ru/>

При проведении занятий и для самостоятельной работы используются **внешние электронные ресурсы**: Google документы, Google презентации, Google формы, Power Point, YouTube.com.

Дисциплина может быть реализована в дистанционном формате.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование учебных аудиторий и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность учебных аудиторий и помещений для самостоятельной работы	Перечень программного обеспечения

Наименование учебных аудиторий и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность учебных аудиторий и помещений для самостоятельной работы	Перечень программного обеспечения
Учебная аудитория	Мультимедийное оборудование	Операционная система WINDOWS, Microsoft Office, браузер (Firefox, Google Chrome)
Учебная аудитория «Компьютерный класс»	Персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и в ОРИОКС	Операционная система WINDOWS, Microsoft Office, браузер (Firefox, Google Chrome)
Учебная аудитория	Доска	Не требуется
Помещение для самостоятельной работы	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МИЭТ	Операционная система WINDOWS, Microsoft Office, браузер (Firefox, Google Chrome) Acrobat reader DC

10. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ/ПОДКОМПЕТЕНЦИЙ

ФОС по компетенции/подкомпетенции ПК-4.СРЯ Способен осуществлять стилистическое редактирование текста перевода на русском языке

Фонды оценочных средств представлены отдельными документами и размещены в составе УМК дисциплины электронной информационной образовательной среды ОРИОКС// URL: <http://orioks.miet.ru/>.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

11.1. Особенности организации процесса обучения

Аудиторные и внеаудиторные формы учебной работы студента имеют своей целью приобретение обучающимся целостной системы знаний по учебной дисциплине «Стилистика русского языка». Основными формами аудиторных занятий по дисциплине являются лекции и практические занятия, посещение которых обязательно для всех обучающихся.

Лекции проходят в диалоговом режиме и предполагают использование компьютерной презентации, в которой представлены основные сведения по теме, что облегчает конспектирование учебного материала. Студенты должны следить за логикой развития темы лекции, быть готовыми отвечать на вопросы преподавателя с целью разъяснения, лучшего понимания теоретических положений. На лекции преподаватель

контролирует усвоение материала путем проведения письменного экспресс-опроса по рассмотренной теме или тестового контроля знаний.

При подготовке к практическому занятию нужно обратить особое внимание на формулировки вопросов по теме занятия и предлагаемые задания. Прежде чем приступить к выполнению заданий, необходимо самостоятельно изучить конспекты лекции, рекомендованную по теме литературу, обратиться к информационным электронно-образовательным ресурсам по данной теме, выделить имеющуюся в них информацию по каждому вопросу, включённому в план практического занятия, составить развернутый ответ по каждому пункту плана семинара. После этого можно приступить к выполнению практических заданий. К каждому семинарскому занятию предлагаются задания, благодаря которым можно закрепить теоретические знания по изученной теме, научиться правильному использованию языковых средств русского языка. Особое внимание уделяется выполнению заданий, направленных на формирование навыков анализа текста. Такие упражнения призваны выработать у студентов навыки построения речевой коммуникации в ситуациях профессионального общения.

На семинарских занятиях возможно представление теоретических положений и результатов анализа текста в форме презентации, используемых в качестве сопровождения доклада или выступления, подготовленного студентом самостоятельно. Создание наглядных информационных материалов, выполненных с помощью соответствующих программ, например, компьютерной программы Microsoft Power Point, позволяет систематизировать материал разных источников информации, что способствует лучшему запоминанию учебного материала.

На занятиях студенты отчитываются о выполненной работе, что является обязательным условием получения баллов, учитываемых в балльной накопительной системе в графе «Активность/посещаемость».

Проведение экзамена по дисциплине «Стилистика русского языка» является завершающим этапом в её изучении, когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, заявленного программой дисциплины.

Подготовка к экзамену осуществляется по перечню вопросов, выносимых на экзамен. При их проработке необходимо использовать конспект лекций, рекомендованную литературу, а также выполненные к семинарским занятиям задания. Важно помнить, что положительный результат промежуточной аттестации по дисциплине может быть достигнут только планомерной работой с материалами дисциплины в течение всего семестра. Перед экзаменом преподаватель проводит групповую консультацию, обобщая пройденный материал, обращает внимание на вопросы, представляющие наибольшие трудности для большинства обучающихся. Баллы, полученные на экзамене, выставляются в балльную накопительную систему ОРИОКС в графу «Итог».

В ходе подготовки к экзамену обучающиеся получают заранее подготовленные вопросы по курсу, при ответе на которые он ориентируется на конспекты лекций и рекомендованную литературу, на выполненные к семинарским занятиям задания.

11.2. Система контроля и оценивания

Для оценки успеваемости студентов по дисциплине используется накопительная балльная система.

Баллами оцениваются: выполнение каждого контрольного мероприятия в семестре (в сумме 20 баллов), активность и посещаемость в семестре (в сумме 50 баллов) и сдача экзамена (30 баллов).

По сумме баллов выставляется итоговая оценка по предмету. Структура и график контрольных мероприятий приведены ниже в таблице (см. также журнал успеваемости на ОРИОКС, <http://orioks.miet.ru/>).

РАЗРАБОТЧИК:

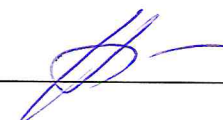
Доцент Института ЛПО, кандидат пед. наук  /С.Н. Жукова/

Рабочая программа дисциплины «Стилистика русского языка» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», направленности (профилю) «Переводоведение и перевод в сфере высокотехнологичных отраслей экономики» разработана в Институте ЛПО и утверждена на заседании УС Института ЛПО 28.09.2020 года, протокол № 1.

Директор Института ЛПО  /М.Г.Евдокимова /

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Рабочая программа согласована с Центром подготовки к аккредитации и независимой оценки качества

Начальник АНОК  / И.М.Никулина /

Рабочая программа согласована с библиотекой МИЭТ

/Директор библиотеки  / Т.П.Филиппова /